

الباب العاشر المصطلحات البحرية

(أ)

أسكلة (سقالة) Landing Stage

مرسى صناعى يمتد داخل البحر لتراكى السفن الصغيرة .

أعلى البحار High Seas

المياه الدولية ، الخارجة عن حدود المياه الإقليمية الملاصقة لساحل الدولة التابعة لها ، وليس لأية دولة سلطان عليها .

إنقاذ Salvage

عملية إنقاذ السفينة أو حمولتها ، بناء على طلب ربانها ، من خطر يهددها أو كارثة لحقت بها .

أنيمومتر Anemometer

جهاز لقياس شدة الرياح أو سرعتها .

(ب)

بارومتر Barometer

جهاز يقاس به الضغط الجوى للتكهن بحالة الجو .

بناهورة Davit

آلة في السفينة تستخدم في رفع وإنزال المخاطيف وزوارق النجاة .

بضاعة صب Bulk

البضاعة غير المعبأة ، مثل خام الحديد والفحم والحبوب .

بمبوت Bumboat

قارب صغير يستخدم في نقل المؤن إلى السفن الراسية في الموانئ ويسمى الذي يعمل عليه بالجمبوتى .

بمتون Pontoon

وحدة عائمة مسطحة تستعمل بمفردها أو مجموعة منها في أغراض شتى ككوربرى
عائم أو سفالة عائمة إلخ . .

بوصلة Compass

صندوق مستدير ، ذو غطاء زجاجى بداخله إبرة مغناطيسية مديبة الطرفين ،
تتحرك أفقيا فوق قرص مبين عليه الجهات الأربع الأصلية ، وتستخدم البوصلة
لتوجيه السفينة وتحديد موقعها في البحار .

(ت)

تدشين . Launch

عملية إنزال السفينة إلى الماء للمرة الأولى ، وتم عادة في حفل يتناسب مع أهميتها ، وتسمى رحلتها الأولى Maiden Voyage وتطلق كلمة Launch كذلك على قارب صغير مكشوف أو نصف مكشوف ، يتحرك آليا أو يدويا .

لرسانة Dock-yard

مكان على شاطئ بحر أو مجرى مائي معد لبناء السفن أو إصلاحها .

لتطهير Dredging

عملية تعميمق المجارى المائية وإزالة الرواسب الموجودة فيها بوساطة سفن خاصة تعرف بالكراكات .

لكسية Revetement

بناء من الحجارة أو الخرسانة يكسو ضفاف المجارى المائية لحمايتها من التآكل والانسيار من تأثير التيارات المائية ، أو الأمواج الناتجة عن عبور السفن .

لوازن السفينة Even Keel

هو تساوى غاطس السفينة عند مقدمتها مع غاطسها عند المؤخرة ، سواء كانت محملة ، أو على المصابورة أى فارغة .

(ج)

Sounding صبر ، جرس

عملية استطلاع أعماق المياه أو طبقة الأرض ، بواسطة أجهزة خاصة .

Stranding (شحط) جنوح

انحراف السفينة ، بسبب حادث أو قوة الطبيعة ، عن خط سيرها في البحر المائي واتخاذها وضعاً مائلاً فيه أو ارتطامها بالشاطئ .

(ح)

Breakwater حاجز أمواج

رصيف صناعي من الحجارة أو الكتل الخرسانية ، يمتد إلى داخل الماء لمسافات طويلة ، لصد الأمواج وحجز المواد الغريبة من اللخول إلى الميناء أو المجرى الملاحي ، لحماية السفن المتراكمة خلفه من تأثير الأمواج .

Quarantine حجر صحي

إجراءات صحية إجبارية تقوم بها السلطات الصحية داخل الميناء وعلى ظهر السفن ، للوقاية من الأوبئة والأمراض المعدية .

Tide حركة المد والجزر

حركة منتظمة لمياه البحر على الشاطئ تحدث يومياً في أوقات معينة ، بفعل

الجاذبية القمرية والشمسية ودوران الأرض ، وتسمى حركة الماء نحو الشاطئ بالمند Tide وحركة انسحابه عنه بالجزر Ebb .

حظيرة Sheiter

مكان مسقوف على الشاطئ معد لإيواء الوحدات البحرية الصغيرة للمحافظة عليها من حرارة الشمس وتقلبات الجو .

حمولة السفينة Tonnage

حجم جميع فراغات السفينة مقدراً بالطن وهو وحدة القياس ويساوى ١٠٠ قدم مكعب أو ٢,٨٣ متراً مكعباً ، حسب تقدير لجنة القسطنطينية سنة ١٨٧٣ .

حمولة صافية Net Tonnage

تمثل الحجم الناتج ، بعد استبعاد من الحمولة الكلية للسفينة . حجم الفراغات التي يشغلها طاقتها وقوتها المحركة وفراغات الملاحية .

حمولة قصوى Dead Weight Tonnage (DWT)

وزن ما يمكن للسفينة حمله أو نقله ، حسب ما يسمح به غاطسها من بضائع وتأمين ووقود ومياه بالطن الوزني على أساس الطن ١٠١٦ كجم .

حمولة كلية Gross Tonnage

الحجم الإجمالي لجميع الفراغات الداخلية للسفينة بدون استثناء .

حمولة مزاحة - Displacement

تمثل وزن المياه المزاحة من السفينة ، عند طفوها في مستوى خط الشحن .

حمولة مسجلة - Registered Tonnage

هى الحمولة الواردة في شهادة التسجيل والتي بموجبها تحصل جميع رسوم الموانئ في العالم ، ويعبر عنها بالطن المسجل ومقداره مائة قدم مكعب أو ٢,٨٣ متراً مكعباً ، ويتغير تبعاً للدولة ، في حدود ضيقة .

حوض Dock

حوض مستطيل متسع ، ثابت أو متحرك ، معد لاستقبال السفن المراد إصلاحها أو صيانتها ، ويتم هذا بعد تثبيتها في الحوض وتفريغه من الماء ، والحوض على نوعين : حوض جاف وحوض عائم .

حوض جاف . Dry or Graving Dock

مكان محفور على شاطئ البحر ويتصل به بواسطة باب يتحرك أفقياً لإدخال السفينة المراد إصلاحها في الحوض الذي يغلق بابه بعدئذ ويفرغ من الماء .

حوض عائم Floating Dock

حوض متحرك مفتوح الطرفين ، له جداران مزدوجان يملآن بماء البحر ، بواسطة مضخات خاصة ، كى يثقل الحوض ويفرغ في الماء فتدخله السفينة المراد إصلاحها ، ثم يفرغ الجداران من الماء فيطفو الحوض ويدخله السفينة .

(خ)

خط السير Itinerary

خط سير السفينة من ميناء القيام ، مارة بكافة موانئ الرسو ، حتى ميناء الوصول وهو للسفن ذات الخطوط المنتظمة .

خط الشحن Plimsoll Line

علامة مرسومة على جانبي السفينة لبيان حمولتها في مختلف فصول السنة والمناطق المناخية ، وتقابل أقصى غاطس مسموح به لشحن السفينة .

(د)

دومان Helm (Wheel)

عجلة قيادة معدنية أو خشبية ذات ثمانية مقابض تستخدم لتغيير اتجاه السفينة ، أو المحافظة على خط سيرها .

(ر)

رباط Mooring

المكان الذي تربط فيه السفن بأمان ، ويطلق كذلك على عملية ربط السفينة بواسطة مخطافها ، أو بالحبال في الشندورات الموجودة داخل الجمارى المائية ، أو في شمعات الرباط على الرصيف أو الضفاف ويقوم البحارة بهذه العملية في قارب معد لهذا الغرض .

ربان السفينة (قبطان) Captain, Master

الشخص الذى يتولى قيادة السفينة والإشراف فنياً وإدارياً عليها والمسئول عن سيرها وعلى طاقمها وركابها ، علاوة على تمثيله وهو على ظهرها السلطة العامة ومالك السفينة ، ويأبىحاز له مطلق السلطات على سطحها .

رصاد Signalman

الشخص الذى يراقب سير السفن وتحركاتها فى الموانئ والمجارى المائية .

رصيف بحرى Quay

مرسى يمتد على شاطئ البحر لرسو السفن ، ومجهز بمعدات الشحن والتفريغ وعناصر لتخزين البضائع إلخ .

(س)

ستائر معدنية Sheet Piles

ألواح من المعدن ذات اشكال وأطوال مختلفة ، تدق على ضفاف المجرى المائية والموانئ لحمايتها من التآكل أو الانتيار من تأثير الأمواج والتيارات المائية .

سحارة (سيفون) Siphon

جراب أسطوانى الشكل من المعدن أو الخرسانة يشبث فى قاع المجرى المائية بين ضفتها لتمرير مواسير المياه والكابلات التليفونية والكهربائية إلخ فى داخله .

سطح البحر Sea Level

مستوى صفحة الماء ، ويعتبر منسوبه « صفراً » ، وقد اتخذ أساساً لقياس الارتفاعات والانخفاضات على سطح الأرض .

سفينة ساحلية - Coaster

سفينة لا تزيد حمولتها الكلية على ١٠٠٠ طن ، بنيت خصيصاً لتقوم بالنقل الساحلي .

(ش)

شحنة Cargo

البضائع والمواد البرتولية وغيرها من الحمولات التي تحملها السفن داخل عابرها .

شبكة Tackle

المعدات الموجودة على ظهر السفينة والمتعملة في عمليات الشحن والتفريغ وتشمل الروافع والمحطاف والشباك والحبال إلخ .

شمعة رباط Mooring Bollard

كتلة حديدية منتظمة الشكل ، مثبتة في قاعدة من الخرسانة المسلحة مشيدة على أبعاد متقاربة ، على أرصفة الموانئ وضاف المجرى المائية لرباط السفن فيها عند رسوها .

شمندورة Buoy

علامة إرشاد عائمة أوثابتة في الماء ، يحدد بها الجزء الصالح للملاحة داخل الموانئ والمجاري المائية ، والشمندورات هي على أنواع وأشكال مختلفة ، منها ما يبين اتجاه التيار ، ومنها المضيئة أو العاكسة للاسترشاد بها ليلاً إلخ .

(ص)

صابورة Ballast

مواد ثقيلة متنوعة توضع في قاع السفينة لحفظ توازنها ، إذا كانت فارغة ، وتملأ السفينة غالباً بمياه البحر أو الرمال أو الأحجار .

صاري Mast

عمود من المعدن أو الخشب مثبت رأسياً في السفن ، لترفع عليه قلاع السفن الشراعية أو الأعلام والإشارات الملاحة إلخ . . أو مقام على الأرض لترفع عليه علامات الإرشاد .

صندل Barge

سفينة مسطحة ، تقطر أو تتحرك آلياً ، ذات عنابر متسعة مكشوفة أو مغلقة ، تستعمل في نقل الحمولات المختلفة في المجاري المائية الداخلية .

(ط)

طاقم السفينة Crew

جميع العاملين على السفينة الذين يشرفون على سيرها ونظافتها وصيانتها وخدمة ركابها .

(ع)

علامة كيلومترية Kilometer Post

لوحة معدنية أو ما يشابهها مثبتة على ضفاف المجرى المائية ومبين عليها المسافات الكيلومترية ، لتحديد مواقع السفن فيها .

(غ)

غاطس Draught

عمق الجزء المغمور في الماء من بدن السفينة ، ويقاس بالقدم .

غطاس Diver. Scaphander

الشخص الذي يفرض في أعماق الماء لمدد متفاوتة تبعاً لطبيعة عمله ويرتدى لذلك جهازاً خاصاً محكماً يتصل بمضخة لضغط الهواء فيه .

(ق)

قاطرة Tugboat

سفينة صغيرة قوية معدة لسحب الوحدات البحرية المختلفة الخالية من آلات

لإدارتها ، أو لقطر السفن التي يطرأ عليها خلل في أثناء سيرها أو لمساعدة السفن على الدخول والخروج من الموانئ .

Convoy لافلة

مجموعة من السفن تسير في اتجاه واحد على مسافات متقاربة

Keel قرينة

عمود خشبي أو معدني يمتد أفقياً بطول السفينة من أمقلها لتثبيت عليه أجزاءها المختلفة ، وهو بمثابة عمودها الفقري .

Slip-Way - قزق

مرقد متحرك يتزلق على قاعدة مائلة ، جزؤها العلوي مثبت على الشاطئ والفضل مغمور في الماء ، وتركب على المرقد السفينة المراد إصلاحها ثم يسحب بواسطة ونش خاص إلى الجزء العلوي من القاعدة لإجراء الإصلاحات اللازمة للسفينة عليه .

Water Section قطاع مائي

مساحة قطاع المجرى المائي المحصور بين مستوى سطح مائه وقاعه وجانبيه .

Towage قطر

عملية سحب السفينة أو الوحدة العائمة بالحبال أو الكابلات بواسطة قاطرة أو سفينة أو أكثر .

قللطة Caulking

عملية رم خشب وشقوق الوحدات البحرية لمنع تسرب المياه إلى داخلها .

(ك)

كراكة Dredger

سفينة مجهزة بالآت خاصة لتعميق المجارى المائية أولتطهير بقاعها من الرواسب والكراكات متعددة الأنواع والأشكال والأحجام .

كويرى عائمة Floating Bridge

كويرى متنقل يربط ضفتى مجرى مائى ، محمل على براطيم عائمة بدلا من أعمدة ثابتة .

(م)

ماعون Lighter

صندل مقطور معد لنقل البضائع وأمتعة المسافرين إلخ . . من الرصيف إلى السفن الراسية فى عرض البحر وبالعكس .

مجرى مائى Channel

ممر ضيق وعميق تجتازه السفن فى الموانئ والأنهار والقنوات ، ويكون عادة محددأً بعلامات إرشاد تعرف بالشمندورات .

مجس صوتى Echo-Sounder

جهاز كهربائى لقياس أعماق المياه بإرسال موجات أوذبذبات صوتية إلى قاع
المجرى المائى ، ثم قياس زمن ارتدادها منه لمعرفة عمق المياه تحت السفينة ، بعد
إجراء عمليات حسابية معينة .

مخفاف (مرساة) Anchor

جسم معدنى ثقيل يتكون من ساق تنتهى من أسفل بذراعين مقوستين أو أكثر
ومن أعلى بمخلفة مستديرة يربط فيها جترير حديدى تنزله السفينة بواسطة آلات
خاصة ، حتى يغرس فى قاع البحر ، لتثبيت السفينة فى حالة رسوها .

مراشمة Scraping

عملية تنظيف وإزالة الصدأ من هياكل الوحدات البحرية للمحافظة عليها من
التآكل .

مراكز الإشارة Signal Posts

محطات بحرية متشرة على طول القنوات لمراقبة المجرى الملاحي وتحركات السفن
فيه لضمان سلامة الملاحة .

مرسى Berth

مكان داخل الميناء تم فيه عملية شحن أو تفريغ السفن .

مرشد Pilot

الشخص الذى يقدم لربان السفينة كافة الإرشادات والتوجيهات اللازمة له عن خصائص الطريق الذى تجتازه سفينة وذلك لتحديد سيرها عند دخول الموانئ والخروج منها أو فى القنوات البحرية ويعرف الأول بمرشد ميناء والثانى بمرشد قناة .

معدية Ferry Boat

وحدة بحرية تتحرك آلياً أو يدوياً ، بين ضفتى مجرى مائى ، لنقل الأشخاص والأمتعة والسيارات إلخ . . .

مقدمة السفينة Bow

أول جزء من السفينة ، أما أقصى جزء من مؤخرتها فيطلق عليه stern

منارة (فئار) Lighthouse

برج مرتفع يعلوه كشاف كهربائى قوى ، مشيد على ساحل البحر لإرشاد السفن ، أو على سطح الأرض لإرشاد الطائرات ليلاً .

مناورة Manoeuvre

حركة الوحدة البحرية فى كافة الاتجاهات لتغيير خط سيرها أو للرسو .

مياه إقليمية Territorial Waters

المساحة المائية الملاصقة لشاطئ الدولة والداخلة فى حدودها والتي لها عليها حق

السيادة الكاملة واستغلال ما فيها من ثروات مائية ومعدينية ، وحدد طول هذه المساحة بمقدار اثني عشر ميلاً بحرياً ، بمقتضى القرار الجمهوري رقم ١٨٠ / ٥٨ الصادر في ١٧ فبراير ١٩٥٨ .

Port, Harbour ميناء

موقع طبيعي على شاطئ دولة معد لاستقبال السفن ومجهز بمعدات الشحن والتفريغ وعناصر متسعة للتخزين ، وترسانات لبناء السفن وأحواض لإصلاحها إلخ . . . ويعتبر الميناء داخلاً في حدود الدولة وتمت سيادتها .

(و)

Crane, Winch ونش

آلة رافعة ثابتة أو متحركة ، بحرية أو برية ، ذات ذراع قوية تتحرك في كافة الاتجاهات لرفع وإزالة الحمولات ، وتعمل بالكهرباء أو البخار أو يدوياً .

(ى)

Star Board يمين السفينة

الجانب الأيمن من السفينة ، في اتجاه سيرها ، حيث يوضع الضوء الأخضر ، أما الجانب الأيسر من السفينة ، حيث يوضع الضوء الأحمر فيسمى .

Port Side

المقاييس البحرية وغيرها

المقاييس المترية	المقاييس الإنجليزية والأمريكية	اليان
		٤ - الأطوال
سم ٢, ٥٤	قدم $\frac{1}{4}$	Inch بوصة
سم ٣٠, ٤٨	بوصة ١٢	Foot قدم
سم ٩١, ٤٤	أقدام ٣	Yard ياردة
متراً ١, ٨٣	باردة ٢	Fathom فاثوم (قامة)
متراً ٢٠, ١٢	فاثوم ١١	Chain جتير
متراً ٢٠١, ١٧	جتير ١٠	Furlong فيرلونج
أمتار ١٦٠٩, ٣٤	} فيرلونج ٨	Statute Mile ميل
كم ١,٦٠٩		
متراً ١٨٥, ٣٢	٦٠٨ أقدام	Cable UK كابل إنجليزي
متراً ٢١٩, ٤٦	٧٢٠ قدماً	Cable US كابل أمريكي
		Nautical Mile ميل بحري
متراً ١٨٥٣, ١٨	٦٠٨٠, - قدماً	U.K. إنجليزي
متراً ١٨٥٣, ٢٥	٦٠٨٠, ٢٠ قدماً	U.S. أمريكي
متراً ١٨٥٢, ..	٦٠٧٦, ١٢ قدماً	Int. دولي
متراً ١٨٥١, ٨٥	٦٠٧٥, - قدماً	Knot عقدة
كم ٥, ٥٦	٣ أميال بحرية	Mar. League فرسخ بحري

المقاييس البحرية وغيرها (تابع)

المقاييس المترية	المقاييس الإنجليزية والأمريكية	البيان
كم ١١١, ١٢	٦٠ ميلاً بحرياً	١ عند خط الاستواء at Equator
		٢ - المساحات :
سم ^٢ ٦, ٤٥	-	بوصة مربعة
متراً ^٢ - , ٠٩٣	١٤٤ بوصة مربعة	قدم مربع
متراً ^٢ - , ٨٣٦	٩ أقدام مربعة	ياردة مربعة
كم ^٢ ٢, ٥٩	-	ميل مربع
		٣ - الحجم :
سم ^٣ ١٦, ٣٨٧	-	بوصة مكعبة
متراً ^٣ - , ٠٢٨٣	١٧٢٨ بوصة مكعبة	قدم مكعب
متراً ^٣ - , ٧٦٥	٢٧ قدماً مكعباً	ياردة مكعبة
متراً ^٣ ٢, ٨٣	١٠٠ قدم مكعبة	طن حجم (قناة السويس)
متراً ^٣ ١, ١٣	٤٠ قدماً مكعباً	طن حجم (شحن بحري)
		٤ - الأوزان :
كجم - , ٤٥٤	-	Pound رطل
كجم ٥٠, ٨٠٢	١١٢ رطلاً	Cwt هندريدويت
كجم ١٠٠٠, -	٢٢٠٤,٦٢ رطل	Ton طن متري
كجم ١٠١٦, ٠٥	٢٠ هندريدويت	Long Ton طن إنجليزي
كجم ٩٠٧, ١٨٥	٢٠٠٠ رطل	Short Ton طن أمريكي

أهم المراجع MAIN REFERENCES

(أ) العربية :

- النشرات السنوية والشهرية لهيئة قناة السويس ١٩٥٧ - ١٩٧٩ .
- النشرات الداخلية اليومية لهيئة قناة السويس ١٩٥٧ - ١٩٧٩ .
- قناة السويس تحت الإدارة العربية ، الذكرى العاشرة للتأميم ١٩٦٦ .
- حضارة أجدادك الأولين - دكتور أبو الفتوح رضوان ، دكتور محمد جمال الدين مختار ، محمد واصف حمص ، دكتور محمد الهادي عفيفي .
- صور من التاريخ المصري - إبراهيم نير سيف الدين ، دكتور عبد الحميد البطريق ، محمد واصف حمص ، مصطفى أحمد الشهاوى .
- الجغرافيون العرب - مصطفى الشهاوى .
- كنز التجار في معرفة الأحجار - يلق القبيجاني .
- فنون البحر (الجزء الأول) - الرائد ا. ح . جمال عبد البر .
- هندسة الموانئ والإنشاءات البحرية - المهندس الدكتور علاء الدين فطين .
- قصة قناة السويس - دكتور مصطفى الحضارى .
- مصر في عهدهى محمد على وإسماعيل - إبراهيم عبده .
- جريدة الأهرام - يولية إلى نوفمبر ١٩٥٦ .
- المصطلحات البحرية التجارية - أحمد كمال الطويجى .
- المصطلحات الفنية البحرية - وزارة النقل ، المؤسسة المصرية العامة للنقل البحرى .
- قانون البحار - عقيد ا. ح . عبد الخالق صالح السيد ، محمود عيسى .
- مسألة قناة السويس - محمد صفوت .
- قناة السويس في ١٠٠ عام - دكتور محمد عبد الرحمن برج .

(ب) الإنجليزية والألمانية :

- Statistical Yearbook-United Nations
- Lloyd's Register of Shipping, Statistical Tables.
- The World Book Encyclopedia.
- Almanach Please.
- Encyclopedia Britannica.
- World Almanach.
- Panama Canal Company: Annual Reports.
- Nord-Ostsee Kanal.
- Kiel Canal Statistics.
- The Suez Canal: Dr. Paul Hermann.
- The Suez War: Paul Johnson.
- The Daily American Journal.
- World Petroleum.
- Reader's Digest,
- Egypt realizes the project of the Suez Maritime Canal: Information Department.

(ج) الفرنسية :

- Revues «Le Canal» 1953-1956.
- Astronomie: Lalande.
- Conservation & Amélioration du Canal de Suez: J. Goby.
- Suez-Panama: André Siegfried.
- Le Canal de Suez: Henri Poydenot.
- Le Canal de Suez: Faits et Chiffres pour la vérité et l'histoire
Département de l'Information.
- Le Canal Maritime de Suez- Cie du Canal; Paris 1908
- Le Canal de Suez et le Génie Français; E. Micard.